



ARTFESTIVAL [PASSKEY]

29 SETTEMBRE / 5 OTTOBRE 2014
29 SEPTEMBER / 5 OCTOBER

PROGRAMMA / PROGRAMME

MOSTRE D'ARTE

Programma
dal 29 Settembre al 2 Novembre

MONTEPULCIANO

29 settembre / 5 ottobre
29th September / 5th October

ACCADEMIE A CONFRONTO
CONFRONTATION OF ACADEMIES
CONSERVATORIO DI S. GIROLAMO
CHIESA DI SAN BERNARDO Piazza Savonarola
Opere degli allievi dell'Accademia di Belle Arti di Firenze e della Willem de Kooning Academie di Rotterdam.
11.00/13.00 - 15.00/18.00 - Ingresso gratuito
Works of the students from the Academy of Fine Arts in Florence and of the Willem de Kooning Academy of Rotterdam.
11am/1pm - 3pm/6pm - Free Entry

29 settembre / 12 ottobre
29th September / 12th October

IL NOVECENTO VERSO L'ASTRATTISMO
ABSTRACTIONISM IN THE 1900'S
LE LOGGE DELLA MERCANZIA Via Ricci 2
In mostra opere dei Maestri storici che hanno segnato il passaggio verso l'astrazione della forma.
11.00/19.00 - Ingresso gratuito
On exhibition works of historical Masters who have lead the abstraction.
11am/7pm - Free entry

29 settembre / 2 novembre
29th September / 2nd November

COLOURS AND SOUL
PALAZZO AVIGNONESI
Via di Gracciano nel Corso 91
Opere dei Maestri Eugenio Carmi e Giuseppe De Gregorio.
11.00-13.00 / 15.00 -19.00 Chiuso il lunedì
Ingresso gratuito
Works of the Masters Eugenio Carmi and Giuseppe De Gregorio.
11am-1pm/3-7pm Closed on Mondays - Free entry

UNDER THE GROUND
Itinerari di pittura e scultura nelle Cantine di Montepulciano / An itinerary of paintings and sculptures in the Montepulciano Cellars
CANTINE DEL CENTRO STORICO
CELLARS OF THE HISTORICAL CENTRE
Città Sotterranea Ercolani C&M, Contucci, Crociani, De' Ricci, Fanetti, Gattavecchi, Talosa.
Opere di / On exhibition works by:
Francesco Battaglini, Matteo Benetazzo, Gioia Bernalotti, Anna Capolupo, Lorenzo Casini, Vanni Cenerini, Carmelo Cutuli, Sarah Del Giudice, Tobia Fasoli, Nicoletta Gemignani, Jacopo Ginanneschi, Gloria Gusella, Giulia Huober, Andra Lucchesi, Elia Mauceri e Elisa Zadi.
Orario indicativo 10.00/19.00 - Ingresso gratuito
Estimated times 10am/7pm - Free entry

CARMI, GLI ESORDI
CARMI, EARLY WORKS
MUSEO CIVICO - PINACOTECA CROCIANI
Via Ricci 10
10.00/13.00 -15.00/18.00 (Ingresso libero residenti)
10am/1pm -3pm/6pm

CHIANCIANO TERME

29 settembre / 5 ottobre
29th September / 5th October

ACCADEMIE A CONFRONTO
CONFRONTATION OF ACADEMIES
SALA DE' VEGNI Piazza dei Soldati
Centro storico / Historical Centre
Opere degli allievi della Ljubjana Academy of Fine Arts
10.00/13.00 -16.00/19.00 - Ingresso gratuito
Works from the students of the Ljubjana Academy of Fine Arts
10am/1pm - 4pm/7pm - Free entry

GRANDI FAMIGLIE, GRANDI COLLEZIONI
BIG FAMILIES, BIG COLLECTIONS
ARTMUSEUM Viale della Libertà 280
In mostra le sezioni dedicate a: L'incisione dal 1500 al 1900 - Arte Contemporanea - La ritrattistica di corte: la duchessa di Leeds e le sue opere - Arte Asiatica: le grandi dinastie cinesi
10.00/12.00 - 16.00/19.00
The exhibition features sections on: The incision 1500-1900 - Contemporary Art - The court portraiture: the Duchess of Leeds and her works - Asian Art: the great Chinese dynasties
10am/12noon - 4/7pm

29 settembre / 2 novembre
29th September / 2nd November

DALLA FORMA ALL'ASTRAZIONE
FROM SHAPE TO ABSTRACT
VILLA SIMONESCHI Via Dante 37
In mostra opere dei Maestri Fulvio Ticiati e Massimo Vinattieri.
10.00/13.00 - 16.00/19.00 - Ingresso gratuito
On exhibition the works of the Masters Fulvio Ticiati and Massimo Vinattieri.
10am/1pm- 4pm/7pm - Free entry

SARTEANO

29 settembre / 5 ottobre
29th September / 5th October

NEXITURE di Vinicio Momoli
SALA MOSTRE COMUNALE - TOWN HALL
lun-ven 16.00-19.00 e sab-dom 11.00-13.00 / 15.00-19.00
ingresso libero
mon-fri 4-7pm, sat-sun 11am-1pm / 3-7 pm Free entry

29 settembre / 2 novembre
29th September / 2nd November

IL CASTELLO DEI SOGNI
THE CASTLE OF DREAMS
CASTELLO DI SARTEANO / SARTEANO CASTLE
Opere dei Maestri / On exhibition works by the Masters:
Edi Brancolini, Vincenzo Calli e Raffaele De Rosa.
Orario fino al 5 ottobre:
lun 15.00-19.00 mar-dom 10.30-13.00 / 15.00-19.00
Orario dal 6 ottobre al 2 novembre (chiuso il lunedì):
sab/dom/festivi/prefestivi 10.30-13.00 / 15.00-17.00
Opening hours up to the 5th Oct:
mon 3-7pm tue-sun 10.30-1pm / 3-7pm
Opening hours from 6th Oct to 2nd Nov (closed on mondays): sat/sun/holydays 10.30-1pm / 3-5pm
Tickets: € 3 - € 2 ridotto/reduced

S.CASCIANO DEI BAGNI

29 settembre / 2 novembre
29th September / 2nd November

LA POESIA NELLA FORMA
THE POETRY IN THE SHAPE
CENTRO STORICO - HISTORICAL CENTRE
Percorso di scultura monumentale / Itinerary of monumental sculpture.
Opere dei Maestri / On exhibition works by the Masters:
Dirk Bretschneider, Giacomo Del Giudice, Aziz Fuad, Vittoria Marziari, Claudio Nicoli, Kay Rosner e Lilly Schulz.
Mostra all'aperto - Ingresso libero
Outdoor exhibition - Free entry

LABORATORI

Martedì 30 settembre
Tuesday 30th September

MONTEPULCIANO

URBAN SKETCHES STAGE
CANTINONE ARTE TEATRI
Piazza Savonarola - Ore 17.00 / 5pm
A cura di / by Agnes den Hartog
Partecipazione gratuita. Prenotazione consigliata
Participation free. Booking adviseable
Tel. +39 0578 717484

Mercoledì 1 ottobre
Wednesday 1st October

CHIANCIANO TERME

PERFORMANCE BLIND EYES
Centro storico / Historical centre
Ore 17.00 - 5pm
in caso di pioggia / in case of rain: SALA DE' VEGNI
A cura degli allievi Ljubjana Academy of Fine Arts.
By the students of the Ljubjana Academy of Fine Arts.
Ingresso gratuito / Free entry
Tel. +39 0578 717484

Giovedì 2 ottobre
Thursday 2nd October

MONTEPULCIANO

BODYPAINTING PERFORMANCE
PIAZZA GRANDE ore 18.00 / 6pm
Anticipazioni dello spettacolo serale in Piazza Grande.
Foretaste of the evening event in the Piazza Grande.

Venerdì 3 ottobre
Friday 3rd October

MONTEPULCIANO

BODYPAINTING PERFORMANCE
PIAZZA GRANDE ore 18.00 / 6pm
Anticipazioni dello spettacolo serale in Piazza Grande.
Foretaste of the evening event in the Piazza Grande.

SPETTACOLI

Mercoledì 1 ottobre
Wednesday 1st October

CHIANCIANO TERME

ARIA. Il suono è la vibrazione di particelle d'aria...
AIR. The sound is the vibration of particles of the air...
SALONE NERVI Parco Acquasanta - ore 21.00
In esibizione / On exhibition
Alessio Benvenuti (violinista, pianista e direttore d'orchestra / violinist, pianist and orchestra director)
Francesca Del Toro (ballerina contemporanea / contemporary dancer).
Ticket € 8.00
Prevendita / Presale: Tel. +39 0578 717484
www.passkeyfestival.com

Giovedì 2 ottobre
Thursday 2nd October

MONTEPULCIANO

TEATRO POLIZIANO
Via del Teatro 4 - ore 21.15 / 9.15pm
Ensemble Massimo Ottoni, sand artist & Andrea "Atreio" Marcucci, Chapman Stick.
A seguire / Followed by
SOMETIMES LOVE ENDS
Danza e arte contemporanea metropolitana di / Contemporary metropolitan dance and art by:
Afshin Varjavandi. INC Inn Progress Collective Dance.
Ticket € 10.00
Prevendita / Presale: Tel. +39 0578 717484
www.passkeyfestival.com

Venerdì 3 ottobre
Friday 3rd October

MONTEPULCIANO

TEATRO POLIZIANO
Via del Teatro 4 - ore 21.15 / 9.15pm
Ensemble Massimo Ottoni, sand artist & Andrea "Atreio" Marcucci, Chapman Stick.
A seguire / Followed by
WOMEN
Compagnia Eleina D & ZaMagA Athletic Dancers.
Danza aerea-acrobatica / Acrobatic dance
Ticket: € 14.00
Prevendita / Presale: Tel. +39 0578 717484
www.passkeyfestival.com

Sabato 4 ottobre
Saturday 4th October

SARTEANO

CASTELLO DI SARTEANO / SARTEANO CASTLE
Piazza d'arme ore 18.30 / 6.30 pm
SOGNI E FUOCO
DREAMS AND FIRE
A cura del gruppo di artisti di strada/ by the street performers Viatores
Ingresso libero / Free entry

DEGUSTAZIONI

Lunedì 29 settembre
Monday 29th September

CHIANCIANO TERME

MUSEO CIVICO ARCHEOLOGICO
via Dante 80 - ore 20.00 / 8pm
A CENA CON GLI ETRUSCHI
DINNER WITH THE ETRUSCANS
Cena nelle gallerie del Museo Etrusco a cura dei ristoratori di Chianciano Terme.
Dinner set within the galleries of the Etruscan Museum by restaurateurs of Chianciano Terme
ticket: €35,00
Su prenotazione/ by reservation: +39 347 6521355

DEGUSTAZIONI LUNGO IL PERCORSO DEL FESTIVAL
TASTINGS ALONG THE STREETS OF PASSKEYFESTIVAL
Via Baccelli (Rinascente), Piazza Italia, Viale della Libertà (Mezzomiglio), Centro storico / Historical centre
Dalle ore 17:30 / From 5.30pm
Degustazioni di prodotti tipici ad opera dei ristoratori di Chianciano Terme accompagnati da Rosso di Montepulciano DOC e Vino Nobile di Montepulciano DOCG.
Tastings of local products by restaurateurs Chianciano Terme together with Rosso di Montepulciano DOC and Vino Nobile di Montepulciano DOCG

Sabato 4 ottobre
Saturday 4th October

CHIANCIANO TERME

DEGUSTAZIONI LUNGO IL PERCORSO DEL FESTIVAL
TASTINGS ALONG THE STREETS OF PASSKEYFESTIVAL
Via Baccelli (Rinascente), Piazza Italia, Viale della Libertà (Mezzomiglio), Centro storico / Historical centre
Dalle ore 17:30 / From 5.30pm
Degustazioni di prodotti tipici ad opera dei ristoratori di Chianciano Terme accompagnati da Rosso di Montepulciano DOC e Vino Nobile di Montepulciano DOCG.
Tastings of local products by restaurateurs Chianciano Terme together with Rosso di Montepulciano DOC and Vino Nobile di Montepulciano DOCG

Domenica 5 ottobre
Sunday 5th October

S.CASCIANO DEI BAGNI

CENTRO STORICO / HISTORICAL CENTRE
ore 17.00 - 5 pm
DEGUSTAZIONE DI PRODOTTI TIPICI DEL TERRITORIO
TASTING OF TYPICAL PRODUCTS OF THE TERRITORY
A cura del / by Consorzio Terre e Terme e Proloco di San Casciano dei Bagni.
Come scenografia le sculture di / among the sculptures of the Exhibition "La poesia nella Forma".
Ingresso gratuito / Free entry

Per tutta la durata del Festival
During the Festival

MONTEPULCIANO

DEGUSTAZIONI / WINE TASTING
ROSSO DI MONTEPULCIANO
DOC E VINO NOBILE DI MONTEPULCIANO DOCG
NELLE CANTINE DEL CENTRO STORICO E NELLE AZIENDE VITIVINICOLE DI MONTEPULCIANO.
CELLARS IN THE HISTORICAL CENTRE AND WINERIES OF MONTEPULCIANO.
Info & booking:
T. +39 0578 717484 - booking@stradavinonobile.it